

SONDERBEDINGUNGEN KRAFTSTOFF

1. Geltungsbereich

1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über die Inanspruchnahme der folgenden Leistungen:

- a) Erwerb von Kraftstoff und fahrzeugbezogenen Hilfsstoffen und
- b) Inanspruchnahme fahrzeugbezogener oder verkehrsbezogener Dienst- und Werkleistungen

durch den Kunden bei LOGPAY Partnern im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) oder zu deren Auslandstöchtern.

1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („AGB“) und ggf. neben Sonderbedingungen für andere Produkte.

2. Anderer Vertragspartner des Kunden in bestimmten Ländern

In den Ländern, die in Ziffer 1.2 der AGB genannt sind, werden die Leistungen nach Ziffer 1.1 nicht von der LOGPAY erbracht, sondern gemäß Ziffer 2.5 der AGB von den in Ziffer 1.2 der AGB genannten Auslandstöchtern.

3. Preise und Business Tagesfestpreise außerhalb des Geschäftsverkehrs mit Verbrauchern

3.1 Die Preise für Kraftstoff berechnet die LOGPAY auf der Grundlage der ihr selbst vom LOGPAY Partner mitgeteilten und in Rechnung gestellten aktuellen Listen- oder Säulenpreise zum jeweiligen Bezugszeitpunkt. Diese Preise können im Einzelfall in einigen Ländern von den an der Servicestelle angegebenen Säulenpreisen (Pumpenpreisen) abweichen. In diesem Fall kann der von der LOGPAY gegenüber dem Kunden berechnete Preis auch von einem Lieferschein, wenn dieser vor Ort durch den LOGPAY Partner erstellt wird, abweichen. Bei den im Preis- und Leistungsverzeichnis ausgewiesenen LOGPAY Partnern oder Produkten werden für die jeweiligen Produkte (Diesel- und Ottokraftstoff) dem Kunden Business Tagesfestpreise täglich um 00:00 Uhr als Nettopreis online unter tankpreise.logpay.de bekannt gegeben. Die Business Tagesfestpreise sind gültig am Tag ihrer Bekanntgabe von 00:00 Uhr bis 24:00 Uhr. An Tagen, an denen keine Preisänderung erfolgt, gilt jeweils der Preis des letzten Bekanntgabeta- ges.

3.2 Der Business Tagesfestpreis wird nicht beim Erwerb von Kraftstoffen berechnet, wenn die Produkte unter Vorlage einer LOGPAY Card mit einem Guthaben (z.B. LOGPAY Card 4U, Champions Club) bezogen werden.

4. Besondere Sicherheitsbestimmungen beim Bezug von CNG oder LNG

4.1 Soll die LOGPAY Card für die Betankung mit CNG (Compressed Natural Gas) oder LNG (Liquefied Natural Gas) benutzt werden, dann ist der Kunde verpflichtet sicherzustellen, dass beim Tankvorgang und beim gesamten Aufenthalt bei dem LOGPAY Partner

- alle gesetzlichen Vorschriften und
- alle von dem LOGPAY Partner kommunizierten Sicherheitsvorschriften, Bedienungsanleitungen und Beschilderungen

befolgt werden. Insbesondere hat der Kunde sicherzustellen, dass die Person, die die Zapfsäule anfährt und/oder den Tankvorgang vornimmt, alle ggf. vorgeschriebenen Schulungen erfolgreich absolviert hat. Der Kunde erkennt an, dass das Vorliegen ggf. erforderlicher Zertifikate jederzeit durch den LOGPAY Partner geprüft werden darf.

4.2 Die LOGPAY wird den Kunden über einen Verstoß gegen gesetzliche Vorschriften, Sicherheitsvorschriften oder sonstige gesetzliche oder behördliche Vorgaben hinweisen, wenn sie hierüber durch einen LOGPAY Partner Kenntnis erlangt. Die LOGPAY ist berechtigt, den Kunden zusammen mit diesem Hinweis die Sper- rung der LOGPAY Card zur Nutzung bei dem LOGPAY Partner für den Fall eines weiteren Verstoßes anzudrohen. Im Falle eines

CONDICIONES ESPECIALES DEL COMBUSTIBLE

1. Ámbito de aplicación

1.1. Estas condiciones especiales se aplican a todos los contratos de producto para el uso de los siguientes servicios:

- a) Compra de combustible y materiales auxiliares relacionados con los vehículos y
- b) utilización de servicios y obras relacionados con el vehículo o el transporte

por parte del cliente obtenidos de los socios de LOGPAY en el marco de su relación comercial con LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) o sus filiales en el extranjero.

1.2. Las presentes Condiciones especiales se aplicarán con prioridad sobre las Condiciones Generales de Contratación entre el cliente y LOGPAY („CGC“) y, en su caso, junto a las condiciones espe- ciales para otros productos.

2. Otros socios contractuales del cliente en determinados países

En los países mencionados en el punto 1.2 de las Condiciones Generales de Contratación (CGC), los servicios mencionados en el apartado 1.1 no serán prestados por LOGPAY, sino, de conformidad con el punto 2.5 de las CGC, por las filiales extranjeras mencionadas en el punto 1.2 de las CGC.

3. Precios y precios fijos por día Business (para empresas) fuera del ámbito de las transacciones comerciales con los consumidores

3.1. LOGPAY calculará los precios del combustible sobre la base de los precios de la lista o del surtidor vigentes en el respectivo momento de la compra que le notifique y facture el socio de LOGPAY. En casos concretos, estos precios pueden diferir en algunos países de los precios de surtidor indicados en el punto de servicio. En este caso, el precio facturado por LOGPAY al cliente también puede diferir de un albarán de entrega si este es expedido in situ por el socio de LOGPAY. En el caso de los socios de LOGPAY o los productos indicados en la lista de precios y servicios, para los respectivos productos (diésel y gasolina) se comunicarán al cliente precios fijos diarios comerciales a las 00:00 como precio neto en línea en tankpreise.logpay.de. Los precios fijos por día Business son válidos el día en que se anuncian, de 00:00 a 24:00 horas. Los días en los que no se produzca un ajuste del precio, se aplicará el precio del último día comunicado.

3.2. El precio fijo por día Business no se cobra por la compra de car- burantes si los productos se obtienen presentando una tarjeta LOGPAY con saldo, (por ejemplo, LOGPAY Card 4U, Champions Club).

4. Normas especiales de seguridad al comprar CNG o LNG

4.1. Si la tarjeta LOGPAY se va a utilizar para repostar GNC (Com- pressed Natural Gas: Gas Natural comprimido) o GNL (Liquefied Natural Gas: Gas Natural Licuado), entonces el cliente está obli- gado a garantizar que durante el proceso de repostaje y durante toda la permanencia en las instalaciones del socio de LOGPAY

- cumple todas las normativas legales y
- todas las normas de seguridad, instrucciones de uso y se- ñalización comunicadas por el socio LOGPAY.

En particular, el cliente se asegurará de que la persona que se acerque al surtidor y/o lleve a cabo el proceso de repostaje haya completado satisfactoriamente los cursos de formación reglamen- tarios requeridos en su caso. El cliente es conscien- te de que la existencia de los certificados requeridos puede ser comprobada por el socio de LOGPAY en cualquier mo- mento.

4.2. LOGPAY notificará al cliente cualquier infracción de las normati- vas legales, normas de seguridad u otros requisitos legales u ofi- ciales si tiene conocimiento de ello a través de un socio de LOGPAY. Junto con este aviso, LOGPAY tiene derecho a ame- nazar al cliente con el bloqueo de la tarjeta LOGPAY para su uti- lización con el socio de LOGPAY en caso de una nueva infracción. En caso de una nueva infracción, LOGPAY tendrá derecho a

weiteren Verstoßes ist die LOGPAY berechtigt, einzelne oder alle LOGPAY Cards für die Nutzung bei dem LOGPAY Partner zu sperren. Ziffer 5.11 der AGB bleibt hiervon unberührt.

5. Laufzeit und Kündigung

Sowohl der Kunde als auch die LOGPAY können den Produktvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen der Ziffern 14.2 bis 14.4 der AGB entsprechend auch für den Produktvertrag.

bloquear una o todas las tarjetas LOGPAY para su utilización con el socio de LOGPAY. La sección 5.11 de las CGC no se ve afectada.

5. Período de vigencia y rescisión

Tanto el cliente como LOGPAY pueden rescindir el contrato de producto en cualquier momento con un plazo de un mes antes de que finalice la siguiente fecha de facturación. Si LOGPAY rescinde el contrato, tendrá debidamente en cuenta los intereses fundamentados del cliente, en particular no rescindir el contrato en un momento inoportuno. Además, las disposiciones de las secciones 14.2 a 14.4 de las CGC se aplican también correspondientemente al contrato de producto.